

# ¿Qué necesito saber sobre mi estudiante aprendiz de inglés?

Familias de TK - 2ndo grado - otoño 2022





# ¡BienvenidXs!

**Maestra Luna-Franco y  
Maestra Pérez**

# Voltea a su vecinX

1. Presentense
2. Nombre de su estudiante - grado
3. ¿Por qué está aquí esta tarde?

# Temas de discusión...

01

Bilingüismo en LAS

02

Identidad y etiquetas

03

Proceso de  
reclasificación

04

Impactos de no ser  
reclasificadX

05

Apoyos en el hogar

01

# Bilingüismo en LAS



Todos los niños pequeños pueden adquirir más de un idioma a la vez y lograr un alto dominio en ambos idiomas.

El bilingüismo es una fortaleza y está asociado con muchos beneficios académicos y sociales.

Las alianzas sólidas con las familias usando la comunicación de dos vías son especialmente poderosas para apoyar a los niños multilingües.

Los niños multilingües se benefician de una instrucción de alta calidad en ambos idiomas que esté alineada con sus habilidades de lenguaje y orígenes.

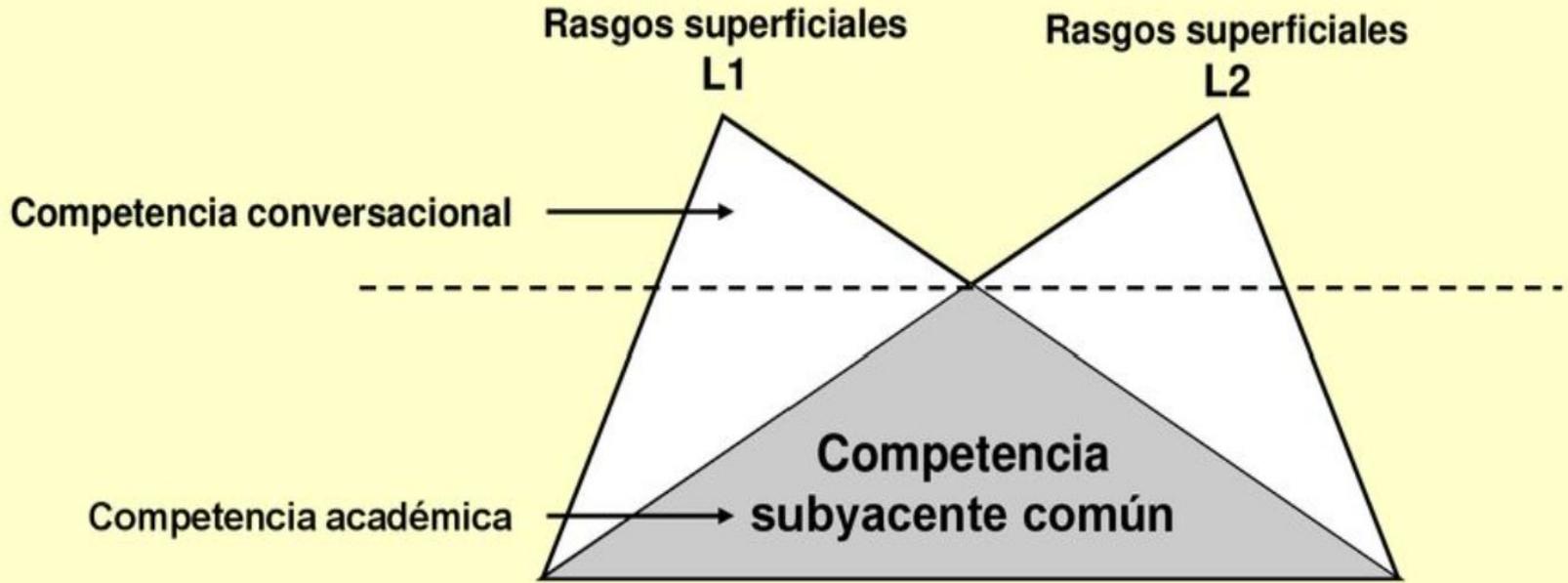
# Nuestro compromiso...

**ALFABETIZACIÓN BILINGÜE**  
**CONFIANZA y DESTREZAS DE LA VIDA**  
**LIDERAZGO y PENSAMIENTO CRÍTICO**

Es importante:

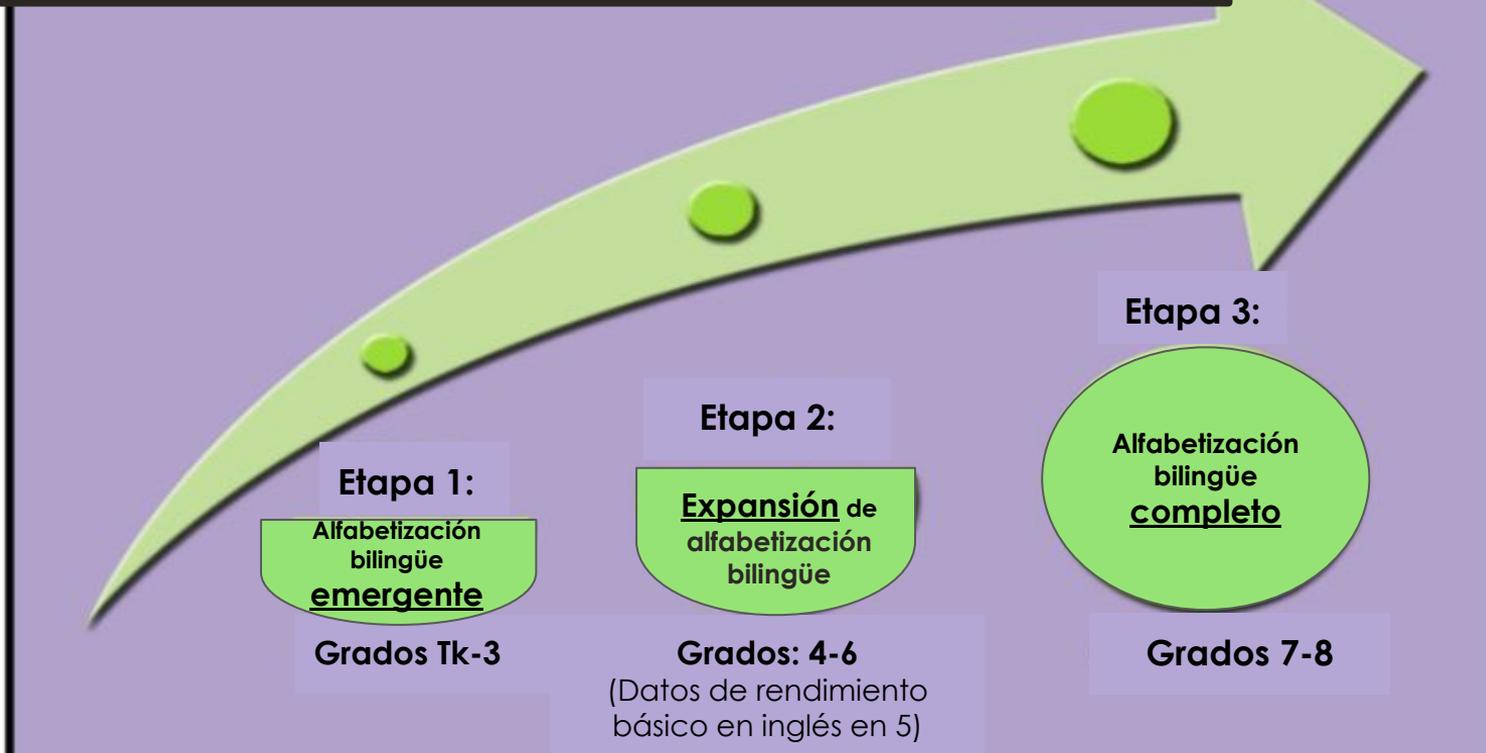
- Familias y maestrXs trabajen juntXs
- **ABOGAR** por nuestros estudiantes
  - preguntar sobre sus niveles de ELPAC...
  - preguntar sobre apoyos que reciben en el salón y como continuarlos en casa...

# BICS (competencia conversacional) y CALP (competencia académica)



Modelo del doble iceberg de competencia bilingüe (Jim Cummins, 1986)

# Progresión de la alfabetización bilingüe



Aprendices de inglés (K - 4 grado)

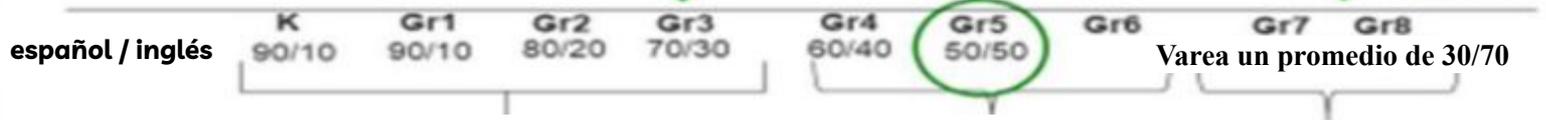
Reclasificación (5 - 8 grado)

# LAS es un programa de doble inmersión

Estudios demuestran que desarrollar un segundo idioma toma de 5 a 7 años

Las pruebas estatales comienzan en 3er grado

El español es el idioma principal hasta 5to grado



**Etapa 1:**  
Bialfabetización **emergente** Tk-3

**Etapa 2:**  
**Expansión** de la bialfabetización

**Etapa 3:**  
Bialfabetización **completa**

# Metas de "LCAP"

## Inglés y Español:

ALTO  
rendimiento en  
artes de  
lenguaje: inglés  
y español

## Matemáticas:

ALTO  
rendimiento en  
matemáticas

## Suspensiones:

BAJO  
porcentaje de  
suspensión

## Ausentismo crónico:

BAJO  
porcentaje de  
ausentismo

Trayectoria  
ascendente  
hacia la  
reclasificación  
para ELs (RFEP)

Todxs felices 🙌

Datos de alta  
satisfacción en la  
Encuesta de Clima

Pruebas

Tareas

Fondos

Inicio

02

# Identidades y etiquetas

# Términos que se usan en el sistema educativo:

## “English Learner” aprendiz de inglés:

estudiantes en el sistema educativo k-12 que tienen un idioma materno que no sea el inglés, con los niveles de proficiencia del inglés que indican la necesidad de programas y servicios que los ayudarán a dominar el inglés

## “Multilingual Learner” aprendiz multilingüe:

estudiantes que están desarrollando competencia en varios idiomas, esto incluye a los estudiantes que aprenden inglés como idioma adicional en la escuela

## “Reclassified” reclasificadX:

la reclasificación es el proceso mediante el cual un estudiante es reclasificadX del estado de aprendiz de inglés (EL) al estado de dominio fluido del inglés (RFEP)  
**(monitoreo 4 años)**

## Proceso de reclasificación

- ELPAC
- ELSA
- Recomendación de maestrX

# ELPAC: ¿QUÉ es?



“English Language Proficiency Assessment California”



Cuatro áreas de desempeño



Prueba 1 a 1



Comienza en febrero cada año académico



Estudiantes deben promediar un **4**



Informe de calificaciones esta “**Infinite Campus**”

## Cuatro áreas de desempeño

### IDIOMA ORAL

#### comprensión oral:

Los estudiantes pueden escuchar diversos escenarios, como conversaciones, presentaciones e historias, y responder preguntas sobre lo que escuchan.

#### conversación:

Los estudiantes pueden hablar en inglés con diversos propósitos: hablar sobre una ilustración o escena, respaldar su opinión, volver a contar una historia y resumir una presentación académica.

### IDIOMA ESCRITO

#### lectura:

Los estudiantes pueden leer diversos textos y responder preguntas sobre lo que leyeron.

#### escritura

Los estudiantes pueden escribir sobre diversos temas con diferentes fines, como dar su opinión, describir una imagen y escribir sobre una experiencia o información académica.

# ELPAC: ¿Cómo leo el informe de puntaje?



**English Language Proficiency Assessments for California**

**Fort W. Texas**  
**INFORME DE PUNTAJE DEL ESTUDIANTE**  
 2021-22 | GRADO 6

**Pruebas de suficiencia en el idioma inglés para California (ELPAC, por sus siglas en inglés) de Fort**

**PARA LA FAMILIA DE:**  
**FORT W. TEXAS**  
 1234 MAIN STREET  
 UNIT 1234  
 YOUR CITY, CA 12345-1234

**# del estudiante:** 9999999906  
**Fecha de nacimiento:** 08/05/2009  
**Grado:** 6  
**Fecha de la prueba:** 03/06/2021  
**Escuela:** California Elementary School  
**LEA:** California Unified  
**CDS:** 1234567000000

**Puntuación global**

NIVEL
3

1550

Moderadamente desarrollado

La puntuación global de Fort es de nivel 3 de 4. En la página 2 se proporciona más información sobre el puntaje de Fort.

**¿Qué son las pruebas ELPAC?**

Las pruebas ELPAC sumativas miden qué tan bien están aprendiendo el inglés los estudiantes y determina qué tipo de apoyo necesitan para tener éxito en la escuela. Los estudiantes que son aprendices de inglés realizarán las pruebas ELPAC sumativas cada año hasta que sean reclasificados. Los maestros de tu estudiante y tú pueden usar los resultados de las pruebas ELPAC y otras medidas del dominio del inglés para ayudar a profundizar en el conocimiento del estudiante sobre el idioma.

Visita el sitio web de Starting Smarter en <https://elpac.startingsmarter.org/> para:

- comprender el informe de puntaje de tu estudiante,
- revisar preguntas de muestra y
- encontrar recursos gratuitos para apoyar el proceso de aprendizaje de tu estudiante.

**Lo que los estudiantes pueden hacer en cada nivel**

NIVEL 1	NIVEL 2	NIVEL 3	NIVEL 4
(1150–1474)	(1475–1516)	(1517–1566)	(1567–1900)
<b>Iniciando el desarrollo</b>	<b>Algo desarrollado</b>	<b>Moderadamente desarrollado</b>	<b>Bien desarrollado</b>
Pueden saber algunas palabras y frases en inglés	Pueden usar con frecuencia el inglés para comunicar ideas simples	Pueden usar a menudo el inglés para aprender nuevos conceptos en la escuela.	Pueden usar el inglés de manera consistente para aprender nuevos conceptos en la escuela.

El resumen de resultados de las escuelas, distritos y el estado están disponibles en el sitio web de resultados de los exámenes para California en <https://caaspp-elpac.cde.ca.gov/>.

Página 1 de 2



**English Language Proficiency Assessments for California**

**Fort W. Texas**  
**INFORME DE PUNTAJE DEL ESTUDIANTE**  
 2021-22 | GRADO 6

Fort también recibió puntajes por expresión oral y escrita.

**Expresión oral**

El puntaje de expresión oral incluye comprensión auditiva y producción oral.

NIVEL
3

1520

Moderadamente desarrollado

**Expresión escrita**

El puntaje de expresión escrita incluye lectura y escritura.

NIVEL
3

1580

Moderadamente desarrollado

**Comprensión auditiva**

Iniciando el desarrollo  Algo/ Moderado  Bien desarrollado

**Producción oral**

Iniciando el desarrollo  Algo/ Moderado  Bien desarrollado

**Lectura**

Iniciando el desarrollo  Algo/ Moderado  Bien desarrollado

**Escritura**

Iniciando el desarrollo  Algo/ Moderado  Bien desarrollado

**Historial de puntaje ELPAC de tu estudiante**

Grado 4	Grado 5	Grado 6
Prueba incompleta Ningún puntaje disponible	Prueba incompleta Ningún puntaje disponible	<div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="border: 2px solid blue; border-radius: 50%; width: 40px; height: 40px; display: flex; flex-direction: column; justify-content: center; align-items: center; margin-right: 10px;"> <span style="font-size: 10px; font-weight: bold;">NIVEL</span> <span style="font-size: 24px; font-weight: bold; color: white;">3</span> </div> <div> <p style="font-size: 24px; font-weight: bold; color: blue;">1550</p> <p>Moderadamente desarrollado</p> </div> </div>

Página 2 de 2

Pruebas  
Tareas  
Planific.  
Bienvenida  
Fondos  
Inicio



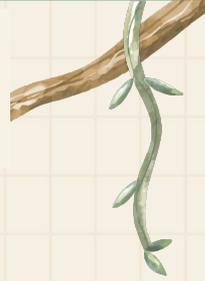
# ELSA & evaluación del maestrX

## LAS English Literacy Skills Assessment (ELSA)

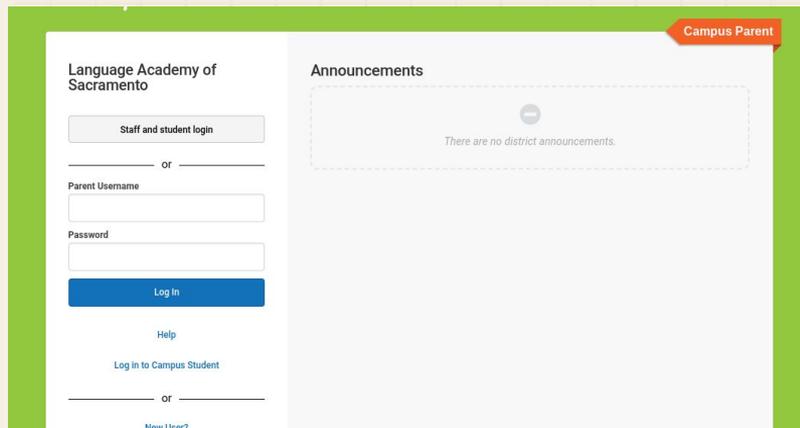
- Prueba de comparación de habilidades básicas administrada en LAS
- Los estudiantes que obtienen un 4 en ELPAC reciben la prueba ELSA

## Evaluación del maestrx

- Los estudiantes que obtengan un puntaje de 4 en ELPAC y pasen ELSA necesitan la recomendación de un maestro
- Evidencia como:
  - Calificación de 3 en Boleta de calificaciones de fin de año (Cumple constantemente con los estándares) o superior en la mayoría de estándares de Artes del lenguaje
  - Grados K-2: Nota excelente o satisfactoria en el desarrollo del idioma inglés: ELD)



# ELPAC: ¿Cómo lo encuentro en Infinite Campus?



Campus Parent

Language Academy of Sacramento

Staff and student login

\_\_\_\_\_ or \_\_\_\_\_

Parent Username

\_\_\_\_\_

Password

\_\_\_\_\_

Log In

Help

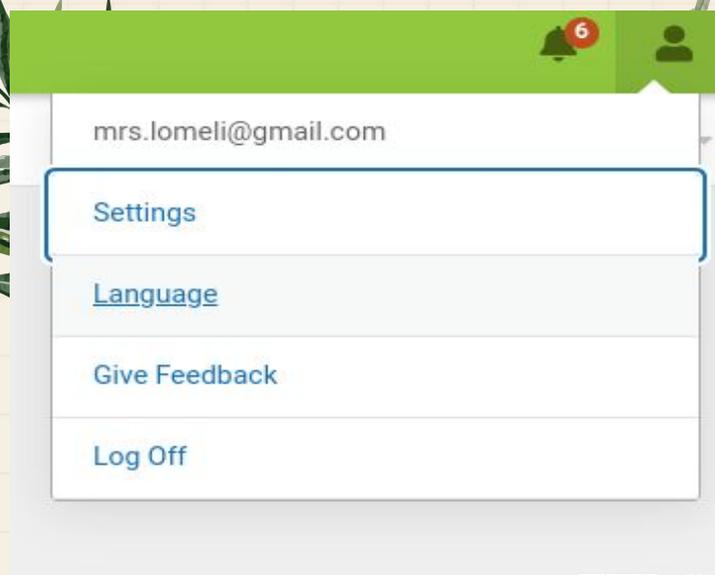
Log in to Campus Student

\_\_\_\_\_ or \_\_\_\_\_

New User?

Announcements

There are no district announcements.



mrs.lomeli@gmail.com

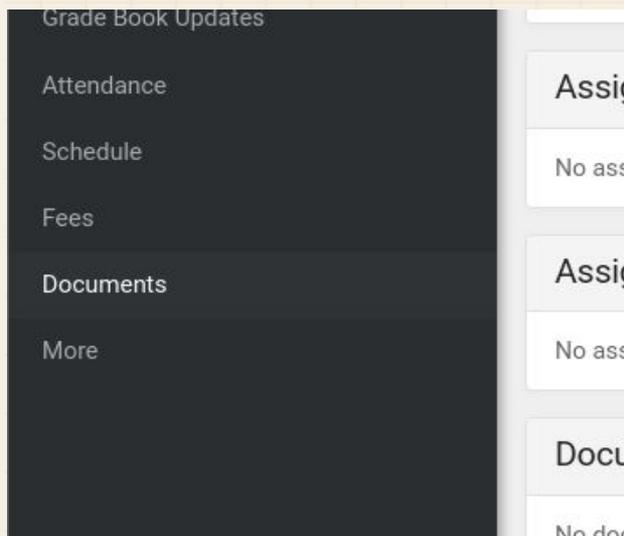
- Settings
- Language
- Give Feedback
- Log Off

## PASO 1:

Iniciar sesión en “Infinite Campus Parent Portal”

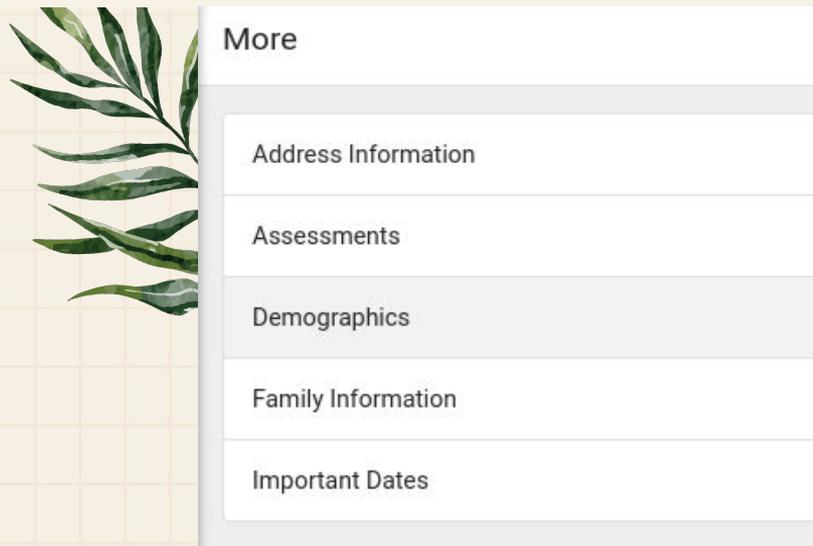
**\*si desea cambiar de idiomas,** vaya al icono de la persona, vaya a “Language” y escoja el idioma preferido

# ELPAC: ¿Cómo lo encuentro en Infinite Campus?



## **PASO 2:**

Vaya al menú a la mano izquierda y elija "More"



## **PASO 3:**

Elija "Assessments"

# ELPAC: ¿Cómo lo encuentro en Infinite Campus?

California Paperless Reporting

Language

▼

English

Spanish

Filipino

Mandarin

Vietnamese

## **PASO 4:**

Por debajo de “California Paperless Reporting” elija el idioma en el cual desea ver el informe de resultados.

# ELPAC: ¿Cómo lo encuentro en Infinite Campus?

## California Paperless Reporting

Language

English ▼

Generate

### Score Reports

TYPE	LANGUAGE	YEAR	DOWNLOAD
ESA	EN	2022	<a href="#">Get the report</a>
EIA	EN	2022	<a href="#">Get the report</a>

Generated at 11:00:48 AM. Score Report link(s) will expire 30 minutes after they are generated.

### PASO 5:

Después de hacer clic en "Generate", verá una lista de todas las evaluaciones estatales que ha tomado su hijX.

“ESA” se refiere a ELPAC Sumativo.

En "Download", seleccione "Get the report". Esto generará un “PDF” de los puntajes de evaluación del estudiante.

04

**Impactos: Estudiante  
no es reclasificado**



# Secundaria

- Estudiante será inscrito en una clase de “ELD” durante la clase de electiva (no podrán elegir otra clase)
- aprendizaje social emocional

05

# Apoyos en el hogar

# ¿Cómo puedo ayudar?

- dominio del idioma principal (idioma del hogar)
- exposición a un segundo idioma
- leer en voz alta
- música
- programas de televisión
- GOOGLE: “elpac practice test”
- haganos preguntas (ABOGAR por sus hijXs)

## Formulario de comentarios sobre el evento



¡Gracias por su tiempo y participación!

Maestra Luna-Franco  
[alfranco@lasac.info](mailto:alfranco@lasac.info)

Maestra Pérez  
[rperez@lasac.info](mailto:rperez@lasac.info)

# Progresión de alfabetización bilingüe

